

# Le Palinzard

P É R I O D I Q U E D E L A C O M M U N E D ' É P A L I N G E S



Photo: Heidi Vinedaz-Bader. Eglise des Croisettes en 2003.

## INFOS COMMUNALES

Billet municipal .....	2
Les armoiries d'Epalinges .....	3
Echos du Conseil communal .....	4
Votre Conseil communal se met à jour! .....	6
Pollution des sols dans la région lausannoise .....	7
Appels d'offres groupés .....	8
Réduction de l'empreinte carbone - Bilan .....	9
Nonagénaires fête-e-s .....	10
Installation d'un street workout .....	12

## ANIMATIONS / VIE LOCALE

L'accueil libre, un espace dédié à la rencontre .....	13
Les ateliers en lien avec la durabilité continuent! .....	14
Les Palinzâges font le buzz .....	15
Les Lundis littéraires .....	16
« Le sujet de mes romans s'impose à moi » .....	17
Des gymnasiens à la découverte de la forêt .....	18
Concert et représentation .....	19
Association Lulu Epalinges .....	19
Un Sapin solidaire? .....	20
Célébration des Rameaux à la cathédrale .....	20
Animations hivernales .....	21
Pumpipumpe .....	22
Une association d'Epalinges au service des nouveau-nés en Guinée .....	23

## JEUX

Réponses numéro précédent .....	24
Sudoku .....	24
Photo insolite .....	24

**« Le renouveau a toujours été d'abord un retour aux sources. »**

*Romain Gary*

**Veillez noter que le certificat COVID est requis pour certaines manifestations. Pour obtenir des informations actualisées, vous pouvez consulter l'agenda de notre site internet ([www.epalinges.ch/agenda](http://www.epalinges.ch/agenda)).**

## BILLET MUNICIPAL

# URBANISME: vaste programme!

**Brigitte Crottaz**  
Municipale



La loi sur l'aménagement du territoire (LAT), acceptée par le peuple suisse en 2013 pour lutter contre le mitage du territoire, oblige à utiliser le sol de façon mesurée et à densifier les zones déjà bâties. Traduit au niveau du canton, le Plan directeur cantonal (PDCn) donne les lignes directrices auxquelles les communes sont assujetties.

Commencée en 2017, l'élaboration de notre Plan directeur communal (PDCom) arrive en phase finale. Il définit les zones qui seront autorisées, et même encouragées, à densifier l'utilisation du sol ainsi que celles qui ne pourront plus être construites durant les quinze prochaines années au moins et devront être réaffectées en zones de verdure ou en zones agricoles. Cela occasionne bien sûr beaucoup d'incompréhension et d'irritation chez ceux dont les terrains sont désormais dévalorisés. Des groupes de citoyen-ne-s se sont d'ailleurs constitués pour défendre les propriétaires qui sont défavorisés par l'application de cette loi. Malheureusement pour eux, toutes nos décisions découlent

des lois fédérales et cantonales qui sont des lois que les communes ne peuvent remettre en question ni transgresser et tous les recours qui ont été déposés se sont vu déboutés par le Tribunal cantonal, voire, le cas échéant, par le Tribunal fédéral.

En plus de la densification souhaitée dans certaines zones, notre planification directrice doit aussi tenir compte de nombreuses thématiques, notamment des zones de biodiversité, d'utilité publique, de danger naturel, etc., afin de définir l'orientation que doit prendre l'aménagement du territoire pour les années futures.

Pour la consultation publique du PDCom, la Municipalité a souhaité répondre au mieux aux questions des Palinzard-e-s en organisant des permanences où le Service de l'urbanisme était à disposition pour commenter ce projet. Cette démarche d'information, plus personnalisée qu'une séance d'information publique « standard », a été très appréciée.

Le PDCom sera soumis à l'approbation du Conseil communal au début de l'année 2022 et un rapport contenant les réponses de la Municipalité aux observations déposées dans le cadre de la consultation publique sera édité.

En parallèle, la révision du Plan général d'affectation de 2005 et de son règlement se poursuit (PGA et RPGA). Désormais nommé Plan d'affectation communal (PACom), il fixera les affectations des différentes zones (villa, mixte, utilité publique, agricole, artisanale, etc.) et les dispositions réglementaires y relatives pour les quinze prochaines années en se basant sur les objectifs, principes et mesures inscrits dans le PDCom.

Ce travail a comme principal objectif d'améliorer le bien-être et le vivre ensemble au sein de la commune, en favorisant des zones de rencontre, l'arborisation pour lutter contre les effets du dérèglement climatique, la création de cheminements pour la mobilité douce, de places de jeux et de zones dédiées au sport.

La Municipalité est consciente des mécontentements induits par ces révisions, mais elles suivent la volonté populaire de freiner le mitage du territoire, d'endiguer le gaspillage du sol et de garantir un développement de l'urbanisation plus compact pour le bien-être des générations futures.

## Impressum

Publication officielle  
de la Commune d'Epalinges

Tél.: 021 785 61 00

Visitez le site internet de la Commune:

[www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch)

Parution trimestrielle

Tirage: 4800 exemplaires

Conception graphique et mise en page:  
idéesse, Steve Guenat – 1083 Mézières

Imprimé dans le Canton de Vaud  
par Imprimés Services Sàrl



## VŒUX DES AUTORITÉS





## Les armoiries d'Epalinges

Créées seulement en 1921, nos armoiries communales sont devenues centenaires cette année.

Techniquement, elles sont coupées d'argent et de gueules au jars de sable, becqué du second (bec de couleur rouge). Plus simplement, le fond de l'écusson (ou du drapeau) est composé de deux parties: blanc en haut et rouge en bas. Ces deux couleurs étaient celles de l'évêché de Lausanne. Elles figurent sur les armoiries de toutes les communes du district, sauf à Crissier.

Le signe distinctif qui exprime notre identité est un jars de couleur noire.

Le mâle de l'oie, appelé par les anciens Palinzards «le bègue», correspond au surnom ancestral des habitants, «lè bègo» en patois. Pourquoi ce sobriquet? Les paysans d'Epalinges étaient connus pour leurs élevages d'oies, dont ils tiraient profit auprès des gens de Lausanne.

Une anecdote relatée au fil des générations indique qu'en 1712, au retour de la seconde bataille de Villmergen, un soldat palinzard aux ordres de l'occupant bernois s'était fait agresser par un jars, qui lui avait déchiré son fond de pantalon, provoquant la risée de la population.



Autre anecdote plus récente: en 1969, lors de la campagne électorale précédant les premières élections communales au système proportionnel, le parti socialiste fit remarquer que le jars figurant sur les armoiries s'était toujours tourné vers la gauche. Le parti radical répliqua que c'était exact, mais qu'en revanche le bègue ne s'y était jamais rendu. Les électeurs en firent des gorges chaudes. La situation a évolué depuis lors!

Le jars «jargonne»... comme le contribuable lorsqu'il se fait plumer. A Rome, les oies du Capitole avaient sauvé la ville en avertissant à grands cris la population d'une attaque nocturne, alors que les gardes s'étaient endormis. Puisse le jars d'Epalinges demeurer un garant de l'autonomie et de la qualité de vie de notre commune!

*Francis Michon*

## Cherchons patrouilleur/euse scolaire



La Commune est à la recherche d'un-e patrouilleur/euse scolaire pour assurer une présence de quelques heures par mois (six heures minimum) à la sortie des écoles. En cas d'intérêt, merci de contacter la Police administrative au 021 784 44 44.

## Mérites 2021 Appel à candidature

Chaque année, la Municipalité décerne des Mérites aux habitant-e-s d'Epalinges s'étant particulièrement distingué-e-s dans les domaines culturel, sportif, artistique ou social. Si vous estimez que l'une ou l'un de vos proches ou de vos voisin-e-s mériterait de se voir remettre une telle récompense, de par la richesse de son parcours ou de ses accomplissements au sein de la commune en 2021, n'hésitez pas à nous proposer sa candidature en écrivant à [culture@epalinges.ch](mailto:culture@epalinges.ch). Merci d'avance!

## Notre journal, votre journal

Pour rappel, les sociétés locales ont la possibilité d'insérer dans ce journal tout article et toute date liés à une activité ou à une manifestation. N'hésitez donc pas à adresser votre annonce par voie électronique

([lepalinzard@epalinges.ch](mailto:lepalinzard@epalinges.ch)) pour la prochaine publication de mars 2022, dont le délai rédactionnel est fixé au:

**vendredi 14 janvier 2022.**

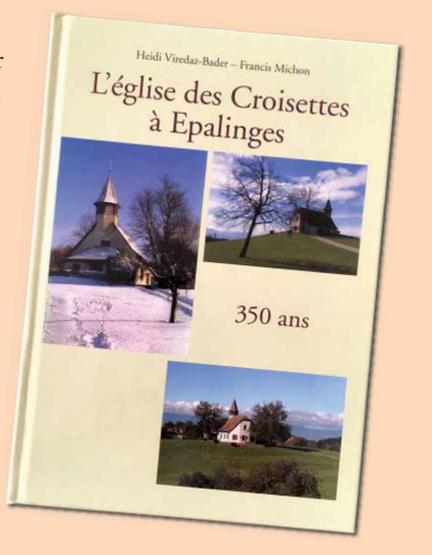


### Pour en savoir plus

Vous aimez découvrir ces anecdotes sur l'histoire de la commune? N'oubliez pas que deux livres sont en vente au Service des finances (Maison palinzarde, place de la Croix-Blanche 1, 2<sup>e</sup> étage):

- *L'Eglise des Croisettes à Epalinges – 350 ans* (CHF 20.–)
- *Epalinges. 100 ans d'histoire en photographies* (CHF 25.–)

Les deux ouvrages ont été écrits par Monsieur Francis Michon, ancien Syndic d'Epalinges, et sont illustrées des magnifiques images de la photographe palinzarde Heidi Viredaz-Bader.



## Echos du Conseil communal

### Durant sa séance du 7 septembre 2021, le Conseil communal a :

- approuvé le préavis relatif aux autorisations générales accordées à la Municipalité pour la législature 2021-2026 ;
- assermenté trois nouveaux conseillers/ères communaux/ales, Mmes Fanny Burki et Tina Reist et M. Tauno Jalanti ;
- élu Mme Fanny Burki en qualité de membre suppléante à la Commission de gestion ;
- élu Mmes Cosette Perfect, Brigitte Guex, Angelika Mansour et Anne-Lise Udry et MM. Fabien Loi Zedda, Julian Pidoux, Pierre Borel, Jean-Pierre Michaud et Richard Golay en qualité de membres à la Commission des pétitions ;
- élu Mmes Vânia Luis Francisco, Paulette De Vrieze Stan et Muriel Cuendet Schmidt et MM. Ahmed Amine Larhoussi, Cristian Neagu et Yann Glayre en qualité de membres suppléant-e-s à la Commission des pétitions ;
- élu Mmes Fabienne Guignard, Muriel Cuendet Schmidt et Brigitte Guex et MM. Claude Matter, Cédric Fiora, Mazyar Yosefi, Nicolas Häusel, Michael Mäder et Yann Glayre en qualité de membres à la Commission de politique régionale ;
- élu Mme Noémie Neumann Donegani et MM. Marc Veraguth, François Puricelli, Marco Caffaro, Cyril Duruz et Christian Guex en qualité de membres suppléant-e-s à la Commission de politique régionale ;
- élu M. Marc Veraguth en qualité de délégué à l'Association intercommunale des taxis ;
- élu M. Philippe Koch en qualité de délégué suppléant à l'Association intercommunale des taxis ;
- élu Mme Linn Thoreau-Margot en qualité de déléguée à l'Association de l'accueil de l'enfance d'Epalinges (AAEE) ;

- élu Mme Sandrine Largey Botti et M. Marc Veraguth en qualité de membres du législatif au Conseil d'établissement ;
- élu Mme Léa Pacozzi et MM. Enzo Santacroce et Félix Schmidt en qualité de membres à la Commission consultative du Fonds d'efficacité énergétique et de développement durable (FEEDD) ;
- entendu la question de M. le Conseiller communal Guy Chassang relative à la mise en circulation alternée sur le Pont de la Girarde, à laquelle il a été répondu immédiatement ;
- reçu le postulat de M. le Conseiller communal Guy Chassang relatif à la création d'une zone de dépose rapide au m2 lorsqu'on vient de la Croix-Blanche.

*Laurent Balsiger,  
Président du Conseil communal  
et Fabienne Gheza,  
secrétaire du Conseil communal*

### Durant sa séance du 21 septembre 2021, le Conseil communal a :

- adopté l'arrêté communal d'imposition pour les années 2022 et 2023 ;
- adopté et fixé le plafond d'endettement de la Commune d'Epalinges, pour les années 2021 à 2026, à CHF 140'000'000.00 (cent quarante millions de francs) ;
- accordé à la Municipalité un crédit d'études et de construction d'un montant de CHF 260'000.- (deux cent soixante mille francs) destiné aux travaux pour les collecteurs EC et EU dans le secteur de la route de Berne ;
- pris en considération la motion transformée en postulat, déposé par Mme la Conseillère communale Mirka Aeschbacher demandant à la Municipalité que les passages piétons de la commune soient signalés par des bandes rayées

(selon directives AVACAH), ceci afin de faciliter les déplacements des personnes aveugles ou malvoyantes, mais aussi pour les « valides » ;

- pris en considération le postulat déposé par les membres de la COGEST 2020-2021 sur la possibilité de mandater une entreprise externe dont la tâche sera d'identifier les besoins en termes de pratiques informatiques et d'outils numériques à développer au sein des services de l'administration communale dans le but d'optimiser la qualité des prestations en faveur de la population ;
- pris acte du retrait de la motion déposée par M. le Conseiller communal Nicolas Häusel demandant à la Municipalité la création, avec la collaboration du CAP, d'un skatepark ou au moins d'une rampe a priori située à la Croix-Blanche. Sa motion est remplacée par un vœu demandant que la Municipalité mette tout en œuvre pour réaliser rapidement un skatepark ou des éléments provisoires permettant la pratique de ce sport sur la commune ;
- pris acte de la réponse de la Municipalité à l'interpellation de Mme la Conseillère communale Muriel Cuendet Schmidt demandant à la Municipalité si elle a mis en place un dispositif de prévention du harcèlement sexuel au sein de son administration tel que prévu dans les différents textes de loi y afférant ;
- pris acte de la réponse de la Municipalité à l'interpellation des membres de la COGEST demandant à la Municipalité une adéquation entre les effectifs des ASP et de la gendarmerie avec les besoins de la population en termes de sécurité publique ;
- reçu la motion de MM. les Conseillers communaux Stéphane Bruneau et Esteem Okoro relative à la création d'une commission permanente du Conseil sur le numérique communal ;



- reçu l'interpellation de Mme la Conseillère Patrizia Vinciguerra relative à la sécurité du passage piéton du collège de l'Ofréquaz;
- reçu l'interpellation de M. le Conseiller communal Julian Pidoux demandant à la Municipalité si la Commune d'Epalinges est prête à faire face à une cyberattaque;
- entendu la question de M. Michael Mäder demandant à la Municipalité si elle a pris une décision à l'interne en cas d'attaque réussie de la part de hackers;
- reçu le postulat de Mme la Conseillère communale Marisa Dürst demandant à la Municipalité d'élaborer un plan d'action visant à réduire fortement le volume des déchets produits dans notre commune;
- reçu le postulat de Mme la Conseillère communale Marisa Dürst demandant à la Municipalité d'engager une politique proactive en matière de matériaux naturels, durables et locaux;
- reçu le postulat de M. le Conseiller communal Alano Cauderey demandant à la Municipalité d'étudier une proposition de stratégie susceptible d'inviter les habitant-e-s à faire table rase des pratiques inadéquates, en renonçant aux produits phytosanitaires;
- reçu le postulat de M. le Conseiller communal Erich Dürst demandant à la Municipalité de dresser un rapport sur sa politique de communication à l'adresse des citoyen-ne-s;
- entendu la question de M. le Conseiller communal Félix Schmidt relative au dépôt d'entreprise sur le terrain du Cloalet;
- entendu la question de M. le Conseiller communal Félix Schmidt relative au plan de quartier Maison Ronde, qui jouxte la commune d'Epalinges et qui aura des influences sur la qualité de vie de nos habitant-e-s;
- reçu le postulat de Mme la Conseillère communale Fabienne Guignard et consorts demandant à la Municipalité de mettre en place des panneaux électoraux contingentés éphémères dans les différents quartiers de la commune lors des élections communale, cantonale et fédérale;
- reçu l'interpellation de M. le Conseiller communal David Regamey demandant à la Municipalité si l'Administration communale ainsi que les données personnelles des employé-e-s communaux/ales et des administré-e-s, sont protégés contre les cyberattaques;
- reçu la motion de M. le Conseiller communal Julian Pidoux demandant à la Municipalité une amélioration de la sécurité des passages piétons aux abords des écoles;
- reçu le postulat de M. le Conseiller communal Julian Pidoux demandant à la Municipalité la création d'un service d'information à la population par SMS;
- entendu l'information de Mme la Conseillère communale Marisa Dürst sur Action-parrainages, projet soutenu par les églises vaudoises ainsi que par des associations actives auprès des migrant-e-s comme le GAMEP, à Epalinges.

*Laurent Balsiger,  
Président du Conseil communal  
et Fabienne Gheza,  
secrétaire du Conseil communal*

L'ensemble des préavis, décisions et PV des séances du Conseil communal sont accessibles sur [www.epalinges.ch/conseil-communal](http://www.epalinges.ch/conseil-communal)

## Décès de Mme Jacqueline Pittet



Photo: Heidi Viredbaz-Bader

C'est avec émotion que la Municipalité, le Conseil communal ainsi que le personnel communal ont appris le décès de Mme Jacqueline Pittet, survenu le mardi 9 novembre 2021. Entrée au Conseil communal en 1974, elle a été la première femme, avec Mme Françoise Schneider, à être élue à la Municipalité en 1981. Elle a terminé sa carrière politique comme Syndique d'Epalinges, de 1990 à 1993. Durant ses douze années au sein de l'exécutif palinzard, elle a œuvré avec conviction et compétence pour accompagner et soutenir les missions de la protection civile, de la police, des écoles et des constructions scolaires. Elle s'est par ailleurs engagée avec passion pour favoriser l'implantation d'un centre médico-social à Epalinges et pour la création d'un office de placement pour les chômeurs. Nous garderons de Mme Pittet le souvenir d'une personne d'une grande bonté et à l'écoute de ses concitoyen-ne-s. Nous adressons nos sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

## Votre Conseil communal se met à jour!

Ce deuxième semestre 2021 est placé sous le signe du renouveau et de l'agilité.

Nouvelle législature, 27 conseillers/ères siégeant pour la première fois, 1 nouveau parti, la Salle des spectacles où nous nous réunissons en travaux, mesures COVID, introduction d'un système de vote électronique, changement de l'installation de dépouillement pour les scrutins fédéraux et cantonaux... bref, tout change ou presque!

Ces changements, multiples, sont à la fois des défis et des opportunités que le bureau de votre Conseil relève avec plaisir, unité, enthousiasme et en valorisant les compétences des un-e-s et des autres. Mais reprenons-les un peu plus en détail.

Signe de la vitalité et de la diversité croissante de notre commune, votre Conseil a été fortement renouvelé, avec 27 nouveaux/elles élu-e-s sur un total de 80, à savoir près du tiers, un record de mémoire de Palinzard, ainsi que l'arrivée d'un nouveau parti, pour désormais 6 groupes politiques représentés en son sein. Ce dynamisme et cette envie de s'impliquer dans la vie de notre commune se sont rapidement révélés, avec notamment un grand nombre d'interventions et d'initiatives. Une formation sur les modalités de fonctionnement du Conseil, pas si évidentes qu'il n'y paraît de premier abord, a eu lieu le 8 novembre. Elle permet aux élu-e-s, récent-e-s et expérimenté-e-s, jeunes et plus ancien-ne-s, de participer de manière constructive et efficiente à la vie politique de notre Commune, en utilisant les bons outils et en pleine connaissance des instruments à leur disposition.

D'autres actions ont été entreprises, et déjà démarrées par nos prédécesseurs/euses, pour optimiser notre fonctionnement, comme la mise en place, pour la première fois le 7 septembre dernier, d'un système de vote électronique. Effectivement, cela fait bien longtemps que nous en parlons, et il est enfin là! Déjà en 2011,

notre collègue M. Michel Perret déposait un postulat pour introduire le vote électronique au sein de notre Conseil. Mais c'était trop visionnaire puisque celui-ci était refusé en avril 2012. Plusieurs collègues ont ensuite repris ce sujet, dont M. Mazyar Yosefi, avec des interventions en 2013, 2015 et 2019. Comme souvent dans notre système politique, il faut du temps! Mais lorsque le fruit est mûr, tout peut aller très vite. Un immense MERCI aux visionnaires qui ont porté ce projet, et à tous ceux et toutes celles qui en portent d'autres, ne vous découragez pas, persévérez, cela en vaut la peine!

Votre Conseil s'est aussi doté en juin dernier, après de nombreux mois de travail, d'un nouveau règlement visant à améliorer la qualité et l'efficacité de son fonctionnement, en favorisant et mettant l'accent sur le travail des commissions et des groupes, donc sur un mode plus collaboratif. Il entrera en vigueur en janvier prochain.

Notre société, et bien entendu notre chère Commune d'Epalinges, fait face à des enjeux inédits: changements sociétaux, climatiques et environnementaux multiples (COVID, pénuries, polarisation, précarisation, vieillissement pour n'en citer que quelques-uns). Ces situations sont certes préoccupantes, mais nous forcent à nous remettre en question, à nous adapter, à imaginer et construire, ensemble, des solutions pour mieux vivre à Epalinges. C'est ce pour quoi nous sommes élu-e-s, c'est ce à quoi, avec vous toutes et tous, nous allons travailler.

*Laurent Balsiger,  
Président du Conseil communal*

## Inscription des nouveaux élèves pour la rentrée scolaire 2022-2023

Conformément à la loi sur l'enseignement obligatoire (LEO), article 57, la scolarité obligatoire commence à l'âge de 4 ans révolus au 31 juillet.

**L'inscription des nouveaux élèves nés dans la période du 1<sup>er</sup> août 2017 au 31 juillet 2018 est prévue du lundi 17 janvier au vendredi 21 janvier 2022 de 8h à 11h et le mercredi 19 janvier 2022 de 8h à 16h** à la Direction des écoles, au rez-de-chaussée du bâtiment F du collège de Bois-Murat.

### A présenter lors de l'inscription :

- Le livret de famille (ou autre pièce d'identité si vous n'avez pas de livret)
- Le certificat de vaccination
- Le carnet ou une attestation d'assurance-maladie et accidents
- Une photographie format passeport

### Remarques

#### *Entrée retardée*

Lorsque des motifs d'ordre médical ou d'autres motifs liés à une situation particulière le justifient, les parents d'un enfant peuvent demander que son admission à l'école soit retardée d'une année. En principe, les motifs invoqués doivent être attestés par un rapport médical.

Cette demande est adressée au directeur de l'établissement primaire et secondaire d'Epalinges.

#### *Entrée anticipée*

L'admission anticipée d'un enfant à l'école n'est possible que lorsque l'enfant a déjà commencé sa scolarité dans une école publique d'un autre canton ou d'un autre pays.

*Le directeur des écoles P.-A. Demierre*  
**Etablissement primaire et secondaire d'Epalinges**  
Ch. du Bois-Murat 15, 1066 Epalinges



# Pollution des sols dans la région lausannoise

En octobre, le Canton de Vaud a précisé le périmètre et les niveaux de la pollution des sols aux dioxines découvertes en début d'année. La zone concernée touche une petite partie du territoire communal, qui n'est que faiblement impacté.

Depuis ce printemps, cinq campagnes d'investigation ont été conduites par l'Etat de Vaud, permettant d'établir le périmètre indicatif de la pollution des sols aux dioxines. Son contour s'étend sur une grande partie du territoire communal de Lausanne, mais également sur le sud d'Epalinges et du Mont-sur-Lausanne. Pully et Prilly sont également marginalement concernées.

A la suite de ces analyses, de nouvelles décisions visant à restreindre l'usage de sites sensibles sont prononcées. Des recommandations sanitaires à l'attention de la population ont également été élaborées par Unisanté.

**La commune n'étant que faiblement impactée, avec un taux de pollution maximum situé entre 20 et 30 ng TEQ/kg de sol, les recommandations à suivre dans les zones impactées sont les suivantes :**

## Pour les détenteurs de poules :

- Limiter la consommation des œufs (en moyenne maximum 1 œuf par personne et par semaine)
- Ne pas offrir ou vendre les œufs (consommation uniquement privée)
- Ne pas consommer la viande des poules

## Pour les détenteurs de jardins potagers :

- Limiter la consommation des cucurbitacées cultivées sur ces sols (en moyenne maximum 100 g de légumes par personne et par semaine)
- Les autres légumes et les fruits peuvent être consommés sans restriction

**Des recommandations générales (indépendantes des concentrations en dioxines/furanes, sur toutes les zones) ont également été érigées :**

- Ne pas manger de la terre (porter une attention particulière aux enfants en bas âge)

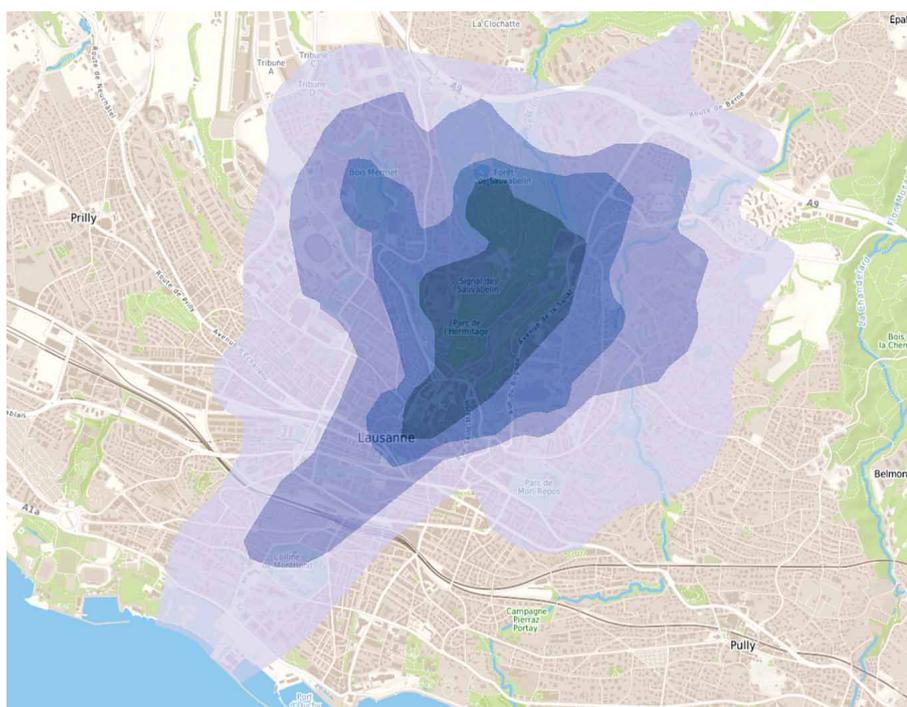
- Se laver les mains après avoir manipulé de la terre et en rentrant d'une activité à l'extérieur
- Laver les fruits et les légumes provenant des jardins
- Dans les jardins et parcs, enherber/végétaliser au maximum les surfaces de terre pour éviter de laisser des zones de sol nu accessibles aux enfants

## Plus d'informations :

[www.vd.ch/sols-dioxines](http://www.vd.ch/sols-dioxines)

(Les cartes de recommandations sanitaires sont accessibles depuis cette page.)

Pour toutes questions, la ligne téléphonique du Canton est ouverte du lundi au vendredi, de 8h30 à 11h30 au 021 316 40 30. Il est également possible d'écrire à [info.dioxine@vd.ch](mailto:info.dioxine@vd.ch).



Classes de pollution potentielle aux dioxines/furanes (ng TEQ/kg)

- 20-50
- 50-100
- 100-200
- > 200

## Appels d'offres groupés

Dans le cadre de sa stratégie énergie-climat, la Commune propose, principalement aux propriétaires de villas et de petites PPE, d'assister à choix à trois séances publiques.

Successives et complémentaires, ces trois séances concernent la réalisation d'un appel d'offres groupé Pompe à chaleur (mardi 30.11.2021), d'un appel d'offres groupé Solaire (jeudi 2.12.2021) et d'ateliers publics pour la rénovation thermique (mardi 7.12.2021). Elles auront toutes lieu à 19h à la Maison de Paroisse, à l'entrée de laquelle un certificat COVID sera exigé.

Vous souhaitez remplacer votre chauffage au mazout, au gaz ou à l'électrique par une énergie renouvelable? La Commune vous accompagne à faire le bon choix en vous invitant à la **séance publique d'appel d'offres groupé Pompe à chaleur du 30 novembre 2021**. Sur le modèle des appels d'offres groupés solaires qui ont rencontré un vif succès ces dernières années, la Commune propose de prendre en charge la grande majorité des frais d'études d'un bureau d'ingénieurs qui aura pour mission d'organiser un appel d'offres groupé pour la réalisation de pompes à chaleur géothermiques.

Cette démarche vous permettra de bénéficier d'un meilleur prix par la mise en

concurrence d'installateurs, d'un rabais de volume en fonction du nombre de réalisations sur Epalinges, d'une garantie de qualité et surtout d'un « pack tout fait » sans se soucier des démarches administratives.



De plus, suite au succès des opérations d'appels d'offres groupés de 2018-2019-2020 qui ont vu la réalisation d'environ 150 **installations solaires photovoltaïques**, la Commune vous soutient de nouveau en 2021 et vous invite à la **séance publique du 2 décembre 2021**.



Enfin, dans le but d'accélérer les assainissements énergétiques sur notre territoire, la Commune souhaite une nouvelle fois jouer le rôle de facilitatrice. Le projet d'**ateliers publics pour la rénovation thermique** prévoit d'inviter les habitant-e-s à se réunir lors de deux ateliers de quatre heures, offerts par la Commune, pour échanger avec des experts énergie sur plusieurs thématiques à choix, sur les pièges à éviter et pour repartir avec un cahier des charges sur mesure pour l'assainissement de leur habitation. Ce cahier des charges pourra alors constituer une base solide et de qualité pour la demande de plusieurs devis aux entreprises, ces derniers pouvant alors être comparables. Pour en savoir plus, participez à notre **séance d'information le 7 décembre 2021** pour engager votre réflexion sur de prochains travaux d'assainissement et pourquoi pas vous inscrire aux ateliers qui suivront.



## Bilan de la campagne de promotion des pommeaux économiques

En collaboration avec le programme équi watt des Services industriels de Lausanne, Epalinges a participé à la campagne de promotion de pommeaux de douche économiques de juin à septembre 2021.

Durant cette campagne, 337 ménages palinzards ont commandé un pommeau. Cela représente un taux de participation de 8,2%, qui se situe bien au-delà de l'objectif attendu. La population palinzarde a été parmi les plus réactives de toute la campagne.

Pour celles et ceux qui n'ont pas saisi cette occasion, il reste encore deux options pour obtenir ce pommeau à prix réduit.

Première option, passer commande en suivant ce lien : <https://sinum.ch/fr/ecolive>. Le prix dépendra de votre énergie de chauffage (CHF 10.- ou CHF 24.-). Seconde solution, le programme équi watt propose un kit d'économie d'énergie au prix de CHF 10.- (au lieu de CHF 80.-) qui comprend : le pommeau économique, un économiseur d'eau, une ampoule LED, une prise à interrupteur déporté, un thermomètre et un thermomètre de frigo. Rendez-vous sur [www.equi watt.ch](http://www.equi watt.ch) pour passer commande.



## Réduction de l'empreinte carbone – Bilan

Le programme d'accompagnement d'Alterna a pris fin en septembre et le projet «Ma commune et moi» a pris aussitôt le relais début octobre avec 29 ménages palinzards participants.



**Un programme de coaching pour réduire votre empreinte carbone**

Les 20 participant-e-s au programme carbone d'Alterna ont reçu leur certificat d'accomplissement au terme de six mois de suivi personnalisé et bienveillant. La réduction moyenne de l'empreinte carbone des habitant-e-s s'élève à 16%! Toutefois, cette moyenne ne sera effective que si les alternatives sont pérennisées sur le long terme. Les thématiques où la réduction a été la plus significative sont, par ordre décroissant, la mobilité, l'alimentation, la consommation et l'énergie (liée au logement).

De par ses stratégies énergétiques, de durabilité et de mobilité, la Commune d'Epalinges tente de faciliter la réduction de l'empreinte carbone de sa population tout en réduisant celle de l'Administration communale. D'autres projets sont à venir en 2022 pour accélérer la transition vers des modes de vie plus soutenables.

### Ma commune et moi

Vingt-huit ménages palinzards se sont inscrits à la toute première session d'accompagnement du projet «Ma commune

et moi» qui s'étend d'octobre à décembre 2021. Deux autres sessions seront proposées courant 2022 et d'autres communes romandes rejoindront également le projet. Pour rappel, le programme dure trois mois et aborde les thématiques de l'alimentation, de la mobilité et du logement.

Vous pouvez d'ores et déjà vous préinscrire sur <https://epalinges.coachdurable.ch/> ou en scannant ce QR Code. La participation à ce programme est payante mais est subventionnée à hauteur de 85% par la Commune d'Epalinges.



Davantage d'informations sont consultables sur [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch)

## Mise en service de la centrale solaire participative de Bois-Murat

Malgré un printemps pluvieux et des retards de livraison liés à la pénurie de matériaux sur les chantiers, l'étanchéité de la toiture du nouveau bâtiment scolaire de Bois-Murat ainsi que sa centrale solaire participative de 120 kW ont enfin été réalisées. La centrale produit ses premiers kWh depuis novembre 2021 grâce à ses très nombreux contributeurs/trices, apportant la preuve que des actions ambitieuses peuvent se concrétiser très rapidement avec la participation citoyenne. L'extension de la centrale est déjà planifiée en 2022 sur le bâtiment scolaire principal existant, puis en 2023 sur le futur bâtiment accueillant plusieurs classes et une unité d'accueil (UAPE). La centrale produirait à terme environ 470 000 kWh d'électricité par an, l'équivalent de la consommation annuelle de 140 ménages, et approvisionnerait le site à hauteur de 55% de la consommation totale du site scolaire. La construction et l'exploitation de la centrale sont assurées par la société EPAREN SA détenue à 100% par la Commune d'Epalinges. Plus d'informations sur [www.eparen.ch](http://www.eparen.ch)



**eparèn**  
énergies renouvelables d'Epalinges

## Nonagénaires fêté-e-s



### Mme Juliette Geneux, née le 20 août 1931

cultivé et littéraire. Ils passent leurs vacances dans le Pays d'Enhaut dont elle est restée éprise. Par ailleurs, elle prend goût à la lecture, à la musique et au cinéma.

C'est tout naturellement à la cinématèque qu'elle fait la connaissance de celui qui deviendra son mari, connu pour être un célibataire endurci mais dont elle saura, avec le temps, faire chavirer le cœur. Ils se déclarent à Paris et se marient en 1956 à St-Sulpice. Le couple réside d'abord à Lausanne, où la famille s'enrichit de deux enfants, puis monte sur Epalinges en 1964.

Très active et dynamique, Mme Geneux a organisé de nombreux concerts à l'église des Croisettes en s'impliquant au sein de l'Association musicale d'Epalinges. Elle s'est aussi occupée du catéchisme et de l'accueil à la Paroisse réformée.

Sa fille ayant séjourné dans plusieurs pays étrangers, elle en a profité pour la rejoindre et ainsi découvrir le

monde au travers de nombreux voyages dont elle garde de précieux souvenirs, comme au Gabon, au Mexique ou en Asie. Mme Geneux a également beaucoup voyagé avec son mari, en particulier au Canada où ils ont des attaches. Elle est reconnaissante d'avoir pu accompagner celui-ci, décédé en octobre 2020. Aimant apprendre, elle a suivi de nombreux cours, notamment sur l'histoire de l'art, la musique, la psychologie ou les langues.

Malgré des événements négatifs dans sa vie, Mme Geneux a toujours su voir le bon côté des choses. Elle profite pleinement de son jardin et de cette commune qu'elle apprécie tant. Nous lui souhaitons d'en profiter encore longtemps et la remercions pour son accueil si chaleureux.

*Laurent Balsiger,  
Président du Conseil communal*

C'est avec un très mélodieux et léger accent du sud de la France que Madame Juliette Geneux nous accueille à bras ouverts dans sa demeure. Cette dernière est entourée d'un magnifique jardin, avec de très beaux arbres, qui font le bonheur et la fierté de leur propriétaire.

Toutefois, rien au départ ne laissait présager une telle issue. Elle passe en effet une enfance difficile à Cannes, alors que ce n'était encore qu'un port de pêcheurs, où elle connaîtra la faim et de gros défis familiaux. Ces épreuves lui apprennent à lutter pour survivre et l'amènent à Grenoble et finalement à Genève chez son oncle Charles Gonvers, dans un milieu très

### M. Roger Ricci, né le 22 août 1931

M. Ricci nous accueille très chaleureusement dans son appartement joliment orné de tableaux de la femme d'un de ses amis d'études.

Son enfance se déroule premièrement en France, jusqu'à ses 8 ans. Toutefois, les prémices de la Deuxième Guerre mondiale, avec l'animosité grandissante entre l'Italie et la France, poussent la famille Ricci à réintégrer l'Italie, plus précisément la ville de Gênes d'où ils venaient. Pas facile d'être un Italien en France, ni de revenir au pays, on est toujours l'étranger de quelqu'un!

Après une formation d'ingénieur géomètre, il travaille pour la construction des autoroutes dans la région de Gênes, puis est appelé par une des entreprises mandatées pour la construction de la première autoroute reliant Genève à Lausanne pour l'Expo 64. Visionnaire, il avait déjà dit à ses chefs qu'une autoroute à deux pistes ne serait pas suffisante, on ne

l'avait pas cru! Après avoir habité à Nyon, la famille choisit un lieu de vie plus central en Suisse romande et s'établit à Epalinges en 1969, commune dont il apprécie la tranquillité malgré le fait qu'elle soit très bien connectée aux principaux axes de transports. Très actif pour la Commune de Molondin, notamment pour un remaniement parcellaire, il deviendra citoyen suisse en 1976, avec cette commune pour origine. Son activité professionnelle le mènera également en Algérie où il découvrira les premiers gendarmes couchés.

Il a eu trois enfants avec son épouse Adriana, ainsi que deux petits-enfants. M. Ricci garde son optimisme malgré le décès de sa femme en avril 2020 ainsi que d'une de ses filles il y a bien des années. Pour ce faire, il écrit des poèmes qu'il publie dans différents ouvrages. Il a toujours cru en sa bonne étoile, lui qui n'a jamais été blessé, et fait un trésor de ce qu'il



apprend, car l'essentiel pour lui est de savoir écouter. Pour se détendre, il a longtemps effectué du tir au pigeon, au Skeet-club Lausanne, dont il a gagné la coupe de Noël. Il apprécie également de se rendre dans son pied-à-terre à Gênes.

Nous quittons M. Ricci bien qu'il aurait tant d'autres choses à raconter, tout en lui souhaitant plein d'inspiration pour de nouvelles poésies et beaucoup de trésors à découvrir dans ses lectures et discussions.

*Laurent Balsiger,  
Président du Conseil communal*



### Mme Avelina Rauccio, née le 25 août 1931



Nous sommes chaleureusement accueillis par son mari Domenico qui nous conduit vers la terrasse où nous attendent Avelina et leur fils Giorgio, avec une table magnifiquement dressée devant un jardin superbe.

Née dans la campagne au nord de Venise dans une famille d'agriculteurs, aînée de quatre enfants, elle termine sa scolarité à 15 ans pour aider à la ferme. Il y est cultivé entre autres de la vigne, du blé, du maïs et on y élève de nombreux animaux comme les vaches, chevaux et vers à soie. Désireuse de découvrir d'autres univers tout en soutenant sa famille, elle partira dans une station des Dolomites puis à Milan pour travailler comme garde d'enfants. C'est dans cette ville qu'elle rencontrera, lors d'un bal, Domenico qui deviendra son époux en 1958. Mais avant cela, le jeune couple est engagé par une famille d'industriels italiens résidant à Pully. Ils quittent en quelques jours leur Italie natale pour travailler, elle comme cuisinière et femme de chambre et lui comme chauffeur et homme à tout faire.

Après quatre ans à Pully, ils déménagent à Lausanne, à Ouchy d'abord puis à la Pontaise, où leurs deux enfants, Giorgio et Marie-Thérèse, suivent leur scolarité. Avelina étant passionnée depuis son enfance par la cuisine et les produits de la terre, la couple réalise son rêve en 1978 en devenant propriétaire d'un petit bout de verger acheté à l'ancien syndic Fernand Favrat. Ils y construisent une maison, dans laquelle ils emménagent le 1<sup>er</sup> avril 1980, avec bien entendu un potager et un verger dont Avelina s'occupe avec passion et amour. Les moutons du voisinage qui viennent s'abriter sous les arbres et un chien labrador animent les lieux, tout comme plus tard leurs trois petits-enfants dont ils se sont beaucoup occupés et sont très fiers.

Avelina a eu l'opportunité de faire la connaissance de nombreux Palinzard-e-s, notamment en travaillant plus de deux ans à la COOP pour nouer les deux bouts peu après leur arrivée sur notre commune. Pleinement intégrée, elle en apprécie à la fois l'aspect campagnard et la proximité des commerces. D'ailleurs, leurs deux enfants et trois petits-enfants habitent eux aussi notre commune.

Un immense merci à Avelina et sa famille pour leur chaleureux accueil, la collation avec la délicieuse tarte aux pruneaux d'Avelina, confirmant, s'il le fallait, les compétences culinaires de notre hôte. Tous nos vœux de santé et de bonheur pour la suite.

*Laurent Balsiger,  
Président du Conseil communal*

### Mme Madeleine Sonnard, née le 3 octobre 1931

C'est avec un grand sourire que Mme Madeleine Sonnard nous accueille, accompagnée de ses deux fils Jean-Daniel et Michel.

Née dans le Nord vaudois à Cuarny, deuxième d'une sororie de quatre, elle effectue son école de commerce à Yverdon. Elle travaille dans cette même ville chez un médecin. Malgré le fait qu'elle soit bien ancrée dans le Nord vaudois, une rencontre puis un mariage avec un employé postal, Daniel Sonnard, vont la faire se déplacer sur Lausanne. Le jeune couple s'établira d'abord au sud de la ville, où naîtront leurs deux fils. A la recherche d'un appartement plus spacieux, tout en restant dans le périmètre du collège de Béthusy où se rendaient leurs deux enfants, ils jetteront leur dévolu sur un appartement des Tuileries à Epalinges, qui faisait alors un peu « ville à la campagne ».

La famille s'est très vite intégrée au sein de notre commune: Madame, à travers la Paroisse réformée, notamment en étant active au sein de l'Amicale des aînés, passionnée par les jeux de lettres (elle a fait du scrabble de compétition pendant une trentaine d'années, notamment avec le Club de Pully); Monsieur, malheureusement décédé juste après ses 90 ans en 2018, à travers la politique, puisqu'il fut un des membres fondateurs du groupe Hors Parti, conseiller communal et président de ce même Conseil en 1976. Leurs deux fils se sont impliqués dans diverses activités, que ce soit les Jeunesses paroissiales ou le foot par exemple.

Une activité commune les rassemblait, en particulier en couple: la pêche sur le lac, surtout à la perche, qui alimentait de nombreux repas aussi bien familiaux qu'amicaux. Les vacances à Château-d'Œx font aussi partie des excellents souvenirs. Outre les deux fils, la famille s'est agrandie et compte désormais quatre petits-enfants.

Maintenant, elle aime faire des balades avec une voisine qui est devenue son amie, dans notre bel environnement qu'elle apprécie grandement.

Un immense merci à Mme Sonnard et à ses fils pour leur chaleureux accueil, l'apéritif avec de délicieux croissants au jambon préparés par notre hôte. Tous nos vœux de santé et de bonheur pour la suite.

*Laurent Balsiger,  
Président du  
Conseil communal*



## Recensement des chiens

Les propriétaires de chiens doivent annoncer au Bureau de la police administrative, tél. 021 784 44 44, jusqu'au 31 janvier 2022 :

- les chiens achetés ou reçus en 2021
- les chiens nés en 2021 et restés en leur possession
- les chiens euthanasiés, vendus ou donnés en 2021
- les chiens qui n'ont pas encore été annoncés

Les chiens déjà inscrits en 2021 et restés chez le même propriétaire sont inscrits d'office.



## Déchets canins

Dans un souci de salubrité publique et par respect à l'égard de tous les promeneurs/euses, nous rappelons que les propriétaires de chiens sous tenu-e-s de ramasser les déjections de leur animal. Le non-respect de cette disposition est passible d'une amende. De nombreux distributeurs de sacs sont installés sur ou à proximité directe des poubelles de rue. Nous vous remercions d'avance de les utiliser! Par ailleurs, nous signalons que selon le règlement d'application de la loi sur la faune, tout chien se trouvant hors du contrôle visuel de son propriétaire est considéré comme chien errant.



## Installation d'un street workout



La Commune d'Epalinges, via son Service technique et son Centre d'animation socioculturelle (CAP), est heureuse de pouvoir mettre à disposition de ses habitant-e-s cette nouvelle installation de street workout.

Il s'agit d'un jeu de barres fixes, une pratique sportive à mi-chemin entre la gymnastique et la musculation.

Depuis le mois de septembre, cette installation est accessible au public sur la parcelle jouxtant le restaurant de l'Union aux Croisettes.

La Commune répond ainsi à une demande de jeunes citoyen-ne-s palinzard-e-s et espère que toutes et tous les sportives et sportifs d'Epalinges profiteront au mieux de cette infrastructure.

## Repas des jeunes citoyen-ne-s

Une quinzaine de jeunes Palinzard-e-s âgé-e-s de 18 ans ont participé au dîner quiz du 11 novembre dernier lors du repas des jeunes citoyen-ne-s. Mais qu'est-ce qu'un dîner quiz? C'est un repas auquel des équipes de jeunes accompagné-e-s de jockers répondent à des questions à choix multiples concernant une thématique; ici la citoyenneté. Dans une logique de jeu, les participant-e-s repartent chez eux/elles avec un lot et un document comportant les réponses aux questions, avec leur développement.

Cette soirée a pu être réussie et empreinte de convivialité grâce aux jeunes présent-e-s qui se sont montrés investi-e-s, ainsi qu'à la Municipalité et aux animateurs/trices socioculturel-le-s qui ont accepté de jouer le rôle de jockers. Nous tenons également à remercier chaleureusement les nombreux donateurs qui ont permis d'avoir une table de lots exceptionnelle ainsi que le restaurant de l'Union qui a accueilli et régala tout ce petit monde. Nous formulons nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année et ce passage à la majorité !





## L'accueil libre, un espace dédié à la rencontre

Chaque semaine, le CAP propose plusieurs plages d'accueil libre aux enfants et aux jeunes de la commune. Une occasion pour elles et eux de se retrouver, sans inscription ni obligation, d'échanger et de créer du lien.

L'accueil libre du CAP est ouvert aux jeunes de 12 à 17 ans, le mercredi, le samedi et le dimanche dans l'après-midi, ainsi que le vendredi jusqu'à 22h, dans les locaux du centre, à la Croix-Blanche, aux abords des terrains de sport. Le CAP propose aussi un accueil libre pour les plus jeunes sur le site scolaire de Bois-Murat où l'espace est habité par La Jarette, un vélo cargo qui permet d'ancrer la présence des animateurs/trices autour d'un point de repère et d'emporter du matériel de jeu. Par ailleurs, un accueil tout public a depuis peu ouvert ses portes à la Croix-Blanche 35, le jeudi en fin d'après-midi, afin de créer des liens avec une plus large population.

Mais en quoi constitue l'accueil libre? Il est historiquement ancré dans le champ de l'animation socioculturelle comme outil de travail permettant d'être au contact de la population. Un accueil libre est souvent attaché à un lieu, un terrain délimité dédié à l'accueil qui repose sur des principes de libre adhésion, de gratuité et d'ouverture. Les usagères et usagers peuvent ainsi s'installer, venir et repartir à leur guise sans conditions, hormis parfois l'âge minimum pour y entrer, sans inscription et sans obligation. C'est un espace privilégié adressé principalement

aux jeunes pour se rencontrer, créer des liens avec leurs pairs et avec des adultes de références. Il s'agit d'une opportunité pour elles et eux de prendre leur autonomie, d'avoir un point de repère en dehors du système familial ainsi qu'une présence adulte pour pouvoir échanger, questionner leur environnement et confronter leur vision du monde. Il est aussi intéressant de noter qu'il s'agit d'un des rares espaces où ce sont les jeunes qui décident eux-mêmes de venir à la rencontre de l'adulte.

«Laisser venir des adolescent-e-s tel-le-s qu'ils et elles sont et aller à leur rencontre équivaut déjà à leur donner une légitimité et la crédibilité nécessaires pour devenir des citoyens et citoyennes actives.» (Qendresa Latifi, 2021)

Des règles de vivre ensemble sont mises en place et le cadre est maintenu par les animateurs/trices qui veillent à ce que la sécurité et le respect de chacun-e soient garantis. Le travail des professionnel-le-s de l'animation repose avant tout sur la rencontre et la création de liens avec les publics. C'est à partir de cette base de confiance que les animateurs/trices peuvent agir, qu'il s'agisse d'entrer en discussion, de travailler autour de la prévention, de l'orientation ou de mettre sur

pied un projet avec un-e ado. La posture professionnelle adoptée au sein du lieu d'accueil libre vise à «faire avec» au lieu de «faire pour», dans le but de favoriser la participation des jeunes à la vie du centre et plus largement à la vie des quartiers, de la ville ou de la commune.

«Au détour de conversations a priori banales, les jeunes questionnent leur environnement, expriment des injustices, revendiquent des droits. A partir de là, le travail des animateurs et animatrices consiste à identifier, avec les jeunes, les besoins et les demandes qui correspondent aux situations problématiques rencontrées. Autrement dit, à en faire une interprétation politique, un désir de changement concret et réaliste et ainsi «révéler [leur] vocation citoyenne». (Jo Spiegel, 2017)



Plus d'infos: [www.cap-epalinges.ch](http://www.cap-epalinges.ch)

*Léonard Millioud, animateur socioculturel en formation au CAP*



## Club de natation

Le club de natation d'Epalinges a repris ses activités et nous remercions nos membres pour leur engouement malgré les incertitudes liées au Covid, nous avons une petite liste d'attente et suivons l'évolution de la situation.

Nous nous excusons aussi auprès de vous pour le désagrément occasionné par l'absence de douche ces temps.

Nous sommes toutefois encore à la recherche d'un surveillant sauveteur au bénéfice du brevet I pool plus de la Société Suisse de Sauvetage pour renforcer notre staff.

**Renseignements:** Josiane Nagel, 021 652 47 19 ou 079 462 87 27

## Vélos en libre-service Publibike

**Publibike, société de vélos en libre-service, dispose déjà de plus de trente stations couvrant l'agglomération Lausanne-Morges. Epalinges rejoint la démarche en installant deux stations sur son territoire.**

Les vélos Publibike sont reconnaissables à leur couleur violette caractéristique. Le principe d'utilisation est simple. Le cadenas se déverrouille grâce à l'application dédiée, l'utilisateur pédale jusqu'à destination où il/elle pourra laisser et cadenasser le vélo dans n'importe quelle autre station Publibike. La société garantit la bonne répartition de la flotte aux diverses stations et s'occupe de recharger les e-bikes.

L'agglomération Lausanne-Morges compte déjà plus de trente stations. Epalinges ne faisait pas encore partie du réseau, c'est désormais chose faite. Deux stations Publibike ont été installées récemment à Epalinges. L'une se trouve aux Croisettes à proximité directe de la sortie du m2 et de l'interface de transports publics. Elle est mise en place et financée conjointement avec le Biopôle. L'autre station se situe à la Croix-Blanche du côté de la façade nord-est de la Maison de Commune.

La Ville de Lausanne prévoit également d'installer d'autres stations afin de développer le réseau et de créer un maillage du territoire. D'Ouchy à la Croix-Blanche, se déplacer en pédalant n'a jamais été aussi simple!

En plus de bénéficier de deux stations dans leur commune, **les habitants-e-s d'Epalinges peuvent souscrire à un abonnement B-More en profitant d'un rabais de 20%**. Il suffit de se rendre sur le site de Publibike avant 2022, de sélectionner l'abonnement B-More et d'entrer le code promotionnel: EpalingesPublibike22.

Ce projet permet à la Commune d'Epalinges de manifester son engagement pour une mobilité durable.

## Les ateliers en lien avec la durabilité continuent!

Pour rappel, ces ateliers sont coordonnés par la Commune et sont proposés sur le territoire palinzard.



Ils visent à valoriser l'autonomie, les savoir-faire perdus ou encore des démarches durables. Ainsi, des balades à la découverte des plantes sauvages, des ateliers de confection de produits ménagers ou de cosmétiques, des ateliers de réparations de vélos, des activités en lien avec la démarche Zéro Déchet sont proposés toute l'année.

En décembre 2021, vous aurez l'occasion de participer en famille à une après-midi de découverte de l'art du feu. Vous trouverez plus d'informations dans le *Sortir à Epalinges* et l'inscription se fait en écrivant à [culture@epalinges.ch](mailto:culture@epalinges.ch). Le coût est de 25 francs pour les Palinzards et de 50 francs pour les non-Palinzards.

En 2022, le programme continue! Des ateliers de couture et des activités pour jeunes seront notamment organisés avec les prestataires habituels et de nouveaux partenaires pour étoffer l'offre pour la population.

Ces activités sont annoncées régulièrement dans l'agenda mensuel *Sortir à Epalinges* et sur le site internet de la commune. La population est informée en premier et bénéficie d'un rabais de 50% sur le prix de participation à l'atelier. Ensuite, l'atelier est ouvert à toutes et tous et les personnes habitant hors Epalinges paient la totalité des coûts.

## Bilan Cyclomania

Le défi Cyclomania, lancé par Pro Vélo Suisse, s'est déroulé tout au long du mois de septembre 2021. 94 personnes ont pris part au Défi cycliste – Epalinges. C'est un joli nombre pour une première participation. La Commune a reçu récemment un rapport avec des données de mobilité anonymisées et agrégées afin

d'aiguiller sa politique de mobilité. Des éléments seront présentés dans le prochain *Palinzard*.





## Les Palinzâges font le buzz

Après cinq ans de développement d'activités, de projets et préparatifs sous la houlette de Pro Senectute Vaud, dans le cadre du programme « Quartiers solidaires », l'association Les Palinzâges est née le 16 septembre dernier lors d'une assemblée constitutive.

Les Palinzâges, qui sont-ils? Ils représentent un cinquième de la population d'Epalinges de plus de 65 ans. Une génération aux multiples étiquettes: personnes âgées, à la retraite, d'un âge avancé, à risques, de sexes à octos, seniors, etc. Il s'agit surtout de personnes souhaitant s'impliquer pour d'autres habitant-e-s de leur commune. Ce groupe pimpant, avide d'activités et de mouvements, très motivé, a été accompagné par Pro Senectute Vaud, sous la forme d'un « Groupe Habitants », destiné à devenir autonome. Il a organisé des marches douces, d'autres plus exigeantes, a monté des ateliers à l'occasion d'événements palinzards. Il propose une formation à l'emploi des smartphones et tablettes, organise des sorties à vélo, des groupes d'échanges culturels, des cafés dominicaux chez Billy à la Croix-Blanche 35. Des amitiés se nouent et les échanges s'approfondissent. Participer à ce groupe, c'est soutenir le fonctionnement, et, dans la mesure des possibilités de chacun-e, s'associer à des activités occasionnelles, régulières ou à en créer.

## LES PALINZÂGES



NOS ACTIVITÉS ACTUELLES



Les Palinzâges ont tenu un stand lors de la fête de quartier ACTE en octobre.

**La forme associative scelle l'autonomie** du groupe, avec une identité: Les Palinzâges. Une de ses missions est de mobiliser de nouveaux talents et de développer de nouvelles activités.

L'association est dotée de statuts, d'une organisation assurant un fonctionnement souple et rigoureux à la fois. **Son objectif est de faciliter l'intégration des aîné-e-s, des personnes isolées et ainsi améliorer la qualité de vie de tous; créer des liens de solidarité entre ses membres et les citoyen-ne-s d'Epalinges, en favorisant des activités avec des personnes d'autres générations et cultures.**

Dès le début de la transition vers l'autonomie, les membres de l'association ont brossé un portrait: structure transversale et communicative, culture du bon sens, de l'initiative, de l'éclosion et de la réalisation d'idées. La création d'un logo et d'une identité visuelle ont fait l'objet d'un groupe de travail et ont été réalisés par une graphiste. Elle a mis en évidence **les particularités de chacun-e ainsi que les rouages qui permettent au groupe**

**de fonctionner harmonieusement. Le résultat est coloré et l'expression d'un dynamisme assumé.**

Dès à présent, Les Palinzâges sont à votre disposition pour vous donner des explications, établir des contacts et recueillir des propositions des habitant-e-s et futur-e-s membres. Venez les rencontrer lors de leurs activités et manifestations... et longue vie à l'association!

Contact: [info@lespalinzages.ch](mailto:info@lespalinzages.ch)  
ou 077 462 04 27 (Béatrice Wolfrath)

## Les Lundis littéraires

Rendez-vous le 14 février à 20h à la bibliothèque d'Epalinges pour rencontrer l'écrivain Blaise Hofmann. La soirée sera animée par Michel Layaz.

**Deux petites maîtresses zen**  
de Blaise Hofmann (éd. Zoé)  
Lundi 14 février à 20h

Japon, Cambodge, Laos, Birmanie, Thaïlande, Sri Lanka, Inde. En septembre 2019, l'écrivain-voyageur Blaise Hofmann s'en va sept mois en Asie, pour la première fois en famille. Ce sont de nouvelles contraintes, un temps constamment anticipé, des précautions, des routines, des frustrations; c'est surtout l'émerveillement de voir le monde à quelques centimètres du sol, voyager lentement avec les yeux de deux petites filles qui sont à la maison où qu'elles se trouvent.

C'est l'occasion aussi de retrouver un continent standardisé, peuplé de gens

comme lui, des touristes hypermodernes. Voici le récit d'un anti-héros faisant l'éloge de l'ennui, du détour. Blaise Hofmann livre un texte introspectif, aussi critique qu'ébloui, même quand un virus s'impose comme personnage principal de ce qui est peut-être le dernier récit de voyage d'avant la pandémie de Covid-19. (Présentation de l'éditeur)

Né à Morges en 1978, **Blaise Hofmann** est l'auteur d'une dizaine de romans et récits de voyage. Il reçoit en 2008 pour Estive le Prix Nicolas-Bouvier au festival des Étonnants voyageurs de Saint-Malo. Ses derniers ouvrages sont *Marquises* (2014), *Capucine* (2015), *Monde animal* (2016). Chroniqueur dans divers journaux

suisse romands, il écrit aussi régulièrement des pièces de théâtre et des livres jeunesse. En 2019, il a été l'un des deux librettistes de la Fête des Vignerons.



Photo: Vincent Guignat

## La Jeunesse d'Epalinges est de retour

Comme le disait si bien Romain Gary dans son ouvrage, *La Danse de Gengis Cohn*: «Le renouveau a toujours été d'abord un retour aux sources». Comprenez bien par cette jolie citation que par souci de rupture avec un mode de vie parfois écrasant et conformiste, nous avons eu pour projet de rebâtir et de sortir des profondeurs des terres palinzardes ce qui faisait autrefois l'une des fiertés culturelles et folkloriques de notre municipalité, la Jeunesse d'Epalinges.

Dans un esprit de continuité, il était pour nous nécessaire de faire renaître cette ancienne dynamique, qui autrefois mettait la lumière sur cette passion et ce bel esprit de camaraderie et de tradition qui nourrissaient les ardeurs des anciens protagonistes de la Jeunesse. Il est évident, pour ceux qui y ont participé par le passé, ou qui ont côtoyé ces milieux-là, que ce n'est pas chose à prendre à la légère, ou à concevoir de façon purement festive et divertissante. Entendez bien, cela ne s'est pas réalisé du jour au

lendemain, et comme disait un proverbe chinois: «Les grands bonheurs viennent du ciel, les petits bonheurs viennent de l'effort». Cela va bientôt faire deux ans que notre Jeunesse s'est reformée, et chacun de nous pourra témoigner, pour sûr, de la nécessité de temps considérable, et d'une grande volonté commune pour planifier les grands rendez-vous et organiser des événements de façon quasiment parfaite.

Malheureusement et comme vous avez pu le constater, le COVID-19 est intervenu cruellement en nous frappant de plein fouet l'an passé. Au-delà de cet esprit de continuité décrit au début de ces lignes, nous avons pour ambition de faire vivre la commune d'Epalinges, en y réalisant, entre autres divers événements, comme un giron, un bal, une soirée à thème, des tournois sportifs, etc. Une ribambelle de jolis événements qui ne mériteraient que d'exister.

Bien que nous soyons une équipe soudée, nous sommes encore trop peu



face à la grandeur de nos ambitions. Nous aurions donc besoin de jeunes (ou moins jeunes) Palinzards qui soient motivés à l'idée de prendre le large avec nous et de rejoindre l'aventure. En effet, nous vous informons que nous allons participer au futur grand projet de l'an prochain (avril 2022), le concours théâtral organisé par la Jeunesse de Vers-chez-les-Blanc dans notre belle commune d'Epalinges. Evidemment, nous nous devons de garder un minimum de mystère. Il ne faudrait pas gâcher le plaisir trop tôt et trop vite. Mais ne vous inquiétez surtout pas, vous en saurez bien plus lors de notre prochain jet d'encre.



## « Le sujet de mes romans s'impose à moi »

Palinzard depuis 2006, l'écrivain Michel Layaz vient de publier «Les Vies de Chevrolet» (éd. Zoé), dans lequel il raconte la vie romanesque de ce personnage flamboyant qui a marqué l'histoire de l'automobile.

### Pourquoi avoir choisi Louis Chevrolet comme sujet de votre dernier roman ?

Si vous regardez une photographie de Louis Chevrolet, vous risquez d'éprouver de la sympathie pour cet homme un peu bourru, mais au tempérament plein de bonté et de fougue. J'ai eu envie de m'approcher de ce Suisse né à La Chaux-de-Fonds en 1878 et qui est parti seul à New York après un séjour à Paris et un bref détour par le Canada. Nous sommes en 1901. New York est en pleine ébullition. Si beaucoup d'immigrés se cassent les dents, Louis, lui, va s'imposer comme un ingénieur de génie et un pilote d'exception. A cette époque, être pilote signifie risquer sa vie à chaque course ! Grâce à ses exploits, le nom de Chevrolet est sur toutes les lèvres.

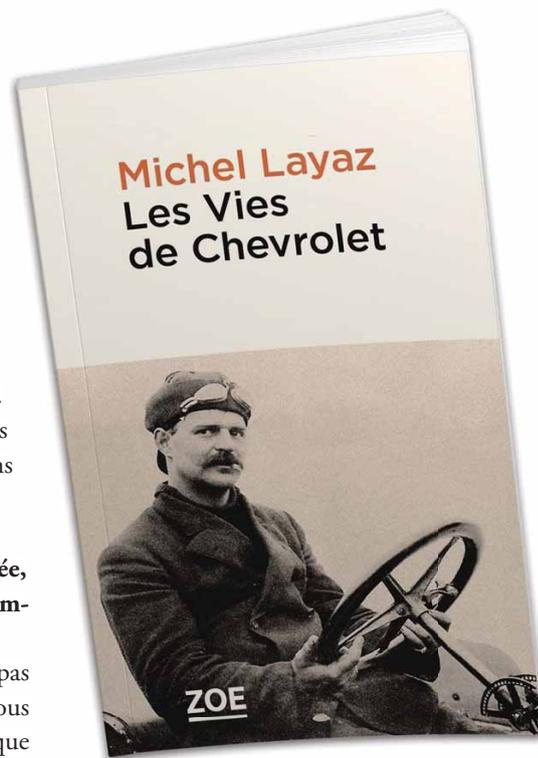
### La suite de son aventure est toutefois moins glorieuse...

Oui, Louis va encore fonder la marque Chevrolet, mais il en sera vite dépossédé. Et là, c'est la dimension plus tragique du personnage qui surgit. Alors qu'il ne peut même plus utiliser son nom pour fabriquer ses propres voitures, Louis assiste, année

après année, au sacre de la marque Chevrolet. Des centaines de milliers de voitures à son nom rouleront sur les routes américaines sans qu'il ne touche un dollar. Toutes proportions gardées, on va de l'apothéose à la catastrophe. Sortir Louis Chevrolet de l'oubli dans lequel il est tombé est l'une des raisons d'être de ce roman.

### Pour ce genre de biographie romancée, où s'arrête le documentaire et où commence la fiction ?

Dans quelle mesure ne sommes-nous pas tous des personnages de fiction ? Nous existons à travers la représentation que les autres se font de nous et nous nous construisons aussi à partir de ces représentations. Mon ambition était de trouver la langue la plus juste pour faire vivre ce personnage et le rendre réel aux yeux des lectrices et des lecteurs. La fiction peut avoir cette force. J'ai consulté pas mal d'archives, regardé des photographies, recensé les faits indiscutables, et après, encore une fois, il fallait trouver l'écriture juste pour (re)donner vie à Louis Chevrolet. Là se trouvait le principal défi.



### Comment choisissez-vous le sujet de vos romans ?

Pour ne rien vous cacher, je ne choisis pas le sujet de mes romans. Il s'impose à moi.

### De quoi parlera le suivant ?

Je ne parle jamais du travail en cours.

### Outre votre activité d'écrivain, vous faites découvrir d'autres auteur-e-s aux Palinzard-e-s par le biais des Lundis littéraires à la bibliothèque. Pourquoi cette mission de passeur vous tient-elle à cœur ?

Lors de ces rencontres, comme peut-être dans mon travail de prof, l'idée de transmettre un peu, mais surtout de générer de l'intérêt et du partage, me semble une idée noble. Ces rencontres se font dans un climat détendu et sérieux à la fois. La plupart des auteur-e-s invité-e-s viennent de Suisse romande (il y a chez nous une belle vitalité créatrice) ou de France. J'essaie de proposer des livres assez différents les uns des autres mais dans lesquels prédomine toujours le souci de la langue.

### Bio express

Né à Fribourg en 1963, Michel Layaz publie en 1993 son premier roman, *Quartier Terre*, inspiré d'un voyage de six mois autour du bassin méditerranéen. En 2003, sa carrière d'écrivain prend un nouvel envol avec *Les Larmes de ma mère*, large succès public jusqu'en France et pour lequel il reçoit le Prix Dentan et le Prix des auditeurs de la Radio Suisse Romande. En 2007, il participe à l'ouvrage collectif *Pour une littérature-monde* (Gallimard, 2007) qui rappelle que la littérature de langue française ne se réduit pas à la France. Plus récemment, il a écrit *Louis Soutter, probablement* (Prix suisse de littérature 2017) et *Sans Silke* (Prix Rambert), tous deux plébiscités par la critique et le public. Il vit à Epalinges depuis 2006 et enseigne à l'Institut littéraire suisse et à l'École professionnelle commerciale de Lausanne.



Photo: Fabrice Proff

## Des gymnasiens à la découverte de la forêt

S'immerger dans la forêt, enterrer un slip pour évaluer la bonne santé du sol, partir sur les traces des animaux: voici quelques-unes des activités qui ont permis à des élèves de gymnase de «s'enforester» dans la région. Pour en savoir plus, écoutez le deuxième épisode du podcast Mèbre Talent!

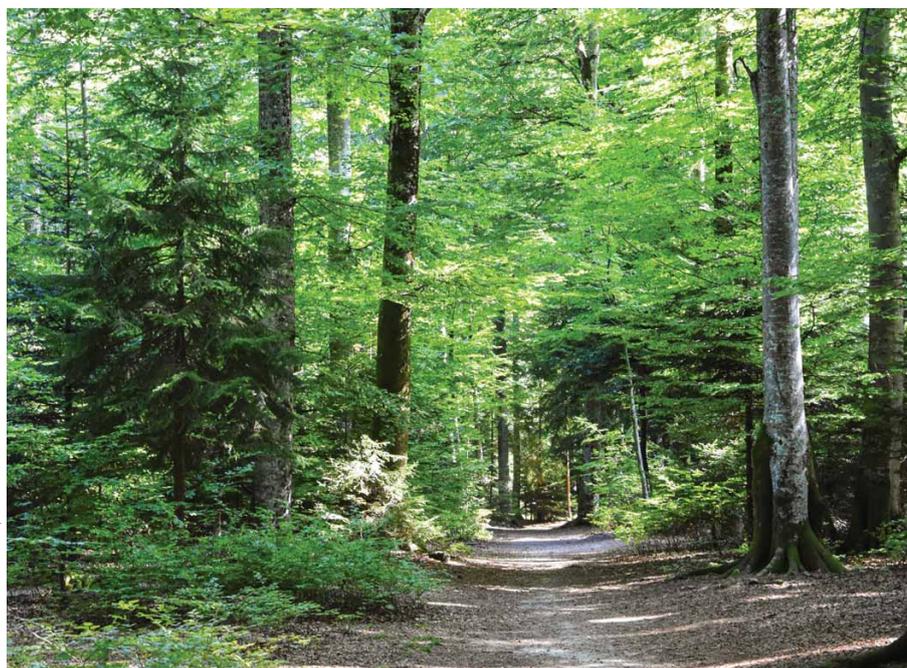


Photo: Centre de formation professionnelle forestière

Sacs en plastique à la main, parfois chaussures à talon aux pieds: les élèves du gymnase de Chamblandes étaient davantage habitués à arpenter les rues de la ville que les sentiers de la forêt. A l'initiative d'une enseignante de biologie, Vanessa Bongcam, ils ont pourtant accepté de sortir de leur zone de confort pour découvrir le Bois de la Chapelle à Epalinges.

De fil en aiguille et parfois au hasard des rencontres, un réseau s'est construit autour de ce projet: le garde forestier, Jean-Philippe Crisinel; l'inspecteur cantonal, Yves Kazemi; la médiatrice scientifique de l'Éprouvette (le laboratoire sciences et société de l'Université de Lausanne), Delphine Duoulombier; ainsi que la pédologue (spécialiste des sols) Nathalie Diaz.

Sortir en forêt, apprendre à observer plus finement la nature, cela fait grand bien de fréquenter la nature, même quand

il pleut! Vanessa Bongcam raconte une telle expédition: «Après cette sortie sous la pluie, nous sommes allés boire un chocolat chaud. Nous avons eu des discussions très touchantes, très profondes, et cela a créé une cohésion de groupe que nous n'avons pas habituellement dans les salles de classe. On ne se rend parfois pas compte à quel point certains élèves peuvent être déconnectés de la nature.»

Si ces activités vous tentent, l'Éprouvette les propose aussi au grand public. Pour plus d'informations: [www.eprouvette-unil.ch/](http://www.eprouvette-unil.ch/)

*Jean-Philippe Crisinel, garde forestier de Nos Forêts Mèbre-Talent*

**Écoutez le podcast sur [www.mebre-talent.ch](http://www.mebre-talent.ch)**

## Téléthon 2021

Il aura lieu le samedi 4 décembre toute la journée. Les points de vente les mêmes, à savoir la Coop et la Coop Brico, la Migros et la place de la Croix-Blanche. Les pompiers, accompagnés de la Jeunesse d'Epalinges, vous y attendent afin que vous puissiez adopter, cette année, l'adorable petit renard prénommé Jules. Une vente de vin chaud aura lieu à la place de la Croix-Blanche. Un ou deux véhicules des pompiers seront exposés entre l'Auberge communale et la Maison de Commune. En espérant pouvoir compter comme chaque année sur votre soutien.

En parallèle, une vente de pain, de raclette et de champagne sera organisée par la coopérative du Four à pain.



## Idée de cadeau de Noël



Pour ne pas envahir votre maison avec des jeux que vos enfants oublieront rapidement dans un coin... consommez durablement et glissez plutôt sous le sapin de Noël un abonnement à la ludothèque d'Epalinges (et donc l'équivalent virtuel d'une montagne de jouets)!

**Plus d'infos: [ludoeपालिंग@gmail.com](mailto:ludoeपालिंग@gmail.com)**



## Concert de jazz

Rendez-vous le samedi 5 février à 20h à la Maison de Paroisse pour un concert de Trio Augmenté.

Composé de Timothée Giddey, Adrian Stirnimann et Christophe Muheim, qui a grandi à Epalinges, ce groupe musical évolue entre jazz traditionnel, improvisation libre et rock. Le trio a reçu cette année

une subvention culturelle de la Commune pour réaliser son premier album, *Growing Pieces*, qui sortira fin janvier.

Réservations: [culture@epalinges.ch](mailto:culture@epalinges.ch)



## Vous avez dit « musiciens de Brême » ?

Ce conte musical bien connu est à redécouvrir en famille et entre amis lors d'une représentation unique le **dimanche 13 février 2022 à 16h à la Salle des spectacles**. Il sera interprété par l'Harmonie municipale, les élèves de l'École de Musique et un conteur. L'ensemble des jeunes, les percussions et l'Harmonie joueront quelques autres morceaux.

Comme vous le savez, quelques « musiciens palinzards » forment une jolie petite harmonie. Celle-ci, en route depuis cinquante ans, désire accueillir de nouveaux souffleurs (cuivres, clarinettes, saxophones, flûtes, etc.)! Si vous désirez tenter l'aventure, sûrement moins rocam-

bolesque que celle de Brême, nous vous accueillons avec plaisir lors de nos répétitions (les lundis soir de 19h45 à 21h45 dans les locaux du Bois-de-la-Chapelle 5).



Contact: [www.harmonie-epalinges.ch/](http://www.harmonie-epalinges.ch/)  
ou [contact@harmonie-epalinges.ch](mailto:contact@harmonie-epalinges.ch)

## Association Lulu Epalinges



**Vous avez besoin d'un coup de main ?**

Aider à faire vos courses, vous amener chez le médecin, vous accompagner pour faire une promenade, réaliser un travail administratif (correspondance, par exemple), arroser vos plantes ou nourrir vos animaux durant votre absence, petit bricolage, porter un meuble, etc.

**Faites appel à un Lulu!**



Une équipe de bénévoles palinzards est prête à vous rendre service.



**Contactez-nous:**

Tél: 078 838 62 00 (en fin de journée)

Email: [contact@lulu-epalinges.net](mailto:contact@lulu-epalinges.net)

Chalet des Lulu: ouvert tous les samedis matins de 10h à 12h sur la placette de la Coop d'Epalinges.

Informations: [www.lulu-epalinges.net](http://www.lulu-epalinges.net)

**Vous pouvez également rejoindre l'équipe des Lulu!**

## Un Sapin solidaire ?

L'action «Sapin solidaire» est une initiative des paroisses protestantes (EERV) qui vous permet de donner à un enfant l'occasion de se réjouir de Noël.

Comment s'y prendre pour offrir un sourire? C'est on ne peut plus simple! Vous descendez au marché de Noël sur la place Saint-François. Sous la tente principale, un grand sapin sur lequel sont suspendues des cartes de souhaits remplies par des enfants issus de familles défavorisées. Vous choisissez une carte avec cadeau que vous avez envie d'offrir et ensuite vous courez l'acheter pour un montant maximum de CHF 40.– Ensuite vous le ramenez à l'équipe qui assure la permanence sur place. Tout cela, pour un geste anonyme qui fait beaucoup de bien, comme un rayon de soleil! A savoir que les demandes sont très nom-

breuses, vous ne vous déplacerez jamais pour rien. Quelques jours avant Noël, les cadeaux seront remis aux parents pour qu'ils les offrent à leurs enfants à Noël.

Si vous désirez renforcer les équipes de bénévoles qui assument la permanence durant le marché de Noël, l'action se déroule du 18 novembre au 22 décembre. Vous pouvez vous inscrire pour une plage horaire de deux heures entre 12h et 20h.

Pour vous inscrire :

<https://t.ly/formulaire-sapin-lausanne>

Contact : lise.messerli@eerv.ch

*Yann Wolff, diacre de la Paroisse*



## Célébration des Rameaux à la cathédrale

Le 3 octobre, ils étaient 34 jeunes à confirmer leur baptême, à être bénis dans leur questionnement sur Dieu et la foi, à recevoir le baptême.



Pour ceux qui connaissent un peu la tradition chrétienne, la fête des Rameaux a lieu le dimanche avant Pâques, et dans la tradition protestante cela correspond à la fête de fin du catéchisme. Mais cette année, c'est différent, car la pandémie bouscule un peu (beaucoup) nos repères. Alors les 34 catéchumènes se sont laissé interpellé et ils ont désiré vivre tous ensemble cette fête qui pour le coup a été (enfin) fixée le 3 octobre 2021. Plus 600 personnes étaient là pour entourer ces jeunes qui recevaient la bénédiction de Dieu dans une ambiance de cérémonie de remise des Oscars.

A la différence du cinéma qui récompense des actrices et acteurs pour un rôle, lors de ce culte, c'est la persévérance de ces jeunes dans leur vie personnelle, dans leurs questionnements de foi (existentiel), dans leur courage à se positionner qui a été reconnu par la communauté.

Magnifique moment sous les étoiles, où tous ont trouvé une place de choix!

L'année prochaine, la nouvelle volée de catéchumènes célébrera ses «Rameaux» dans les temps, le 10 avril 2022. Et il y aura une place pour vous à leurs côtés.

Si vos enfants ou jeunes désirent entrer dans une démarche catéchétique (questionnement sur la foi, réflexion sur le sens de la vie, question liée à la chrétienté), n'hésitez pas à nous contacter ([lise.messerli@eerv.ch](mailto:lise.messerli@eerv.ch)) ou visitez notre site internet ([www.lasallazlescrosiettes.eerv.ch](http://www.lasallazlescrosiettes.eerv.ch)).

*Yann Wolff, diacre de la Paroisse*



# Animations hivernales

Une fois encore, la Commune marque l'arrivée de l'hiver avec plusieurs animations pour petits et grands enfants.



## Patinoire éphémère

Nouveauté cette année, la patinoire synthétique sera installée **au pied de la colline de l'église des Croisettes, en face du collège de l'Ofréquaz**. Ainsi, **du vendredi 10 décembre 2021 au dimanche 30 janvier 2022**, les adeptes de la luge pourront enchaîner avec une séance de patinage! Il sera à nouveau possible d'emprunter des patins (contre caution d'une carte d'identité) et par mesure de sécurité, les enfants devront prévoir un casque de ski (une dizaine sera mise à disposition par la Commune). Comme l'an dernier, les Palinzard-e-s auront la possibilité de privatiser la patinoire pour quelques heures, en téléphonant au 021 785 61 75.



Attention, les horaires du stand de patins diffèrent également des deux dernières années: Lu, ma, je, ve: 16h-18h; me: 14h-18h; sa, di: 10h-18h

En dehors de ces heures, la patinoire sera accessible jusqu'à 22h du dimanche au jeudi et jusqu'à 23h le vendredi et le samedi soir), mais il faudra vous munir de vos propres patins.

Le stand de patins sera fermé les 24, 25, 26 et 31 décembre 2021 et le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Ne manquez pas **l'inauguration de la patinoire le vendredi 10 décembre, dès 18h!** Au programme, raclette, cervelas, soupe de légumes, vin chaud et concert du chœur d'enfants d'Epalinges dirigé par Blaise Christen.

## Maisonnettes de l'Avent

Cette année encore, la période de l'Avent sera marquée par la présence de nos vingt-cinq maisonnettes de bois sur la place de la Croix-Blanche! Chaque jour, dès le 1<sup>er</sup> décembre, l'une d'entre elles sera ouverte, dévoilant un dessin ou un bricolage, qui auront été réalisés par les enfants de l'AAEE et de la bibliothèque, les jeunes du CAP, les élèves du cours de pastel de Moha Sakijha (Les craies magiques), les habitant-e-s des appartements protégés de la Croix-Blanche 35, les Palinzâges, les Paysannes vaudoises, l'Amicale des Aînés, la Paroisse et les hôtes du Centre d'accueil temporaire 5 de Cœur. A nouveau, la crèche du 25 décembre a été réalisée par Cathy Cavalli. N'hésitez pas à



venir découvrir chaque jour leurs créations! Comme l'an dernier, les maisonnettes ne seront pas allumées en continu toute la soirée: il s'agira d'actionner un bouton pour pouvoir admirer leur contenu.

## Saint-Nicolas

Rendez-vous le **lundi 6 décembre sur la Place des Fêtes, de 17h30 à 20h30** pour une soirée spéciale Saint-Nicolas! Au programme, contes pour les enfants de 6 à 12 ans avec Gilles Decorvet (à 17h30), visite de Saint-Nicolas et de ses ânes (dont la besace sera chargée de sachets de friandises!), grillades de cervelas et thé de Noël, le tout dans l'ambiance féerique des fêtes de fin d'année...

Inscription obligatoire pour les contes: [culture@epalinges.ch](mailto:culture@epalinges.ch)





# Une association d'Epalinges au service des nouveau-nés en Guinée

L'association «souffle2vie: Aide aux nouveau-nés en Guinée» a été créée en 2017 à Epalinges dans le but d'améliorer la prise en charge des nouveau-nés et de leurs familles en Guinée.

En Guinée, la mortalité maternelle est 100 fois plus élevée et le risque de mourir dans le premier mois de vie 20 fois plus haut qu'en Suisse. Onze enfants sur 100 vont mourir avant leur 5<sup>e</sup> anniversaire, dont un tiers dans le premier mois de vie. *Souffle-2vie* veut contribuer à diminuer cette tragédie humaine silencieuse. La très grande majorité des décès maternels et néonataux pourrait être évitée par des moyens très simples et peu coûteux. Le principe de base de l'activité humanitaire de l'association est la collaboration à pied d'égalité avec des professionnels de la santé en Guinée. Les projets se réalisent dans une étroite collaboration avec les deux hôpitaux universitaires de Conakry, la Faculté de médecine de l'Université de Conakry, le Ministère de la Santé de la Guinée, l'OMS et UNICEF en Guinée et la seule néonatalogie du pays à niveau universitaire, l'Institut de Nutrition et de Santé de l'Enfant (INSE) ainsi que plusieurs centres de santé communautaire.

A travers des missions (2x/année), *souffle-2vie* s'engage dans quatre axes d'activités:

- **Formation théorique et pratique** des professionnels de la santé (infirmières, sages-femmes, médecins, ingénieurs biomédicaux, pédiatres).
- Contribution au progrès de **l'organisation du travail** par une amélioration des processus (triage et transfert des patients) et du soutien logistique (p.ex. augmenter la disponibilité des médicaments de base).
- **Amélioration du parc des dispositifs médicaux** (recherche d'appareils existants adaptés au contexte local et à leur développement avec d'autres partenaires comme l'EPFL (par exemple, incubateur Robust Nest®). En plus, *souffle2vie* est fortement impliqué dans la planification de la reconstruction de l'INSE en y ajoutant un espace villa-

geois pour héberger les mères, une production d'oxygène local pour assurer le soutien aux nouveau-nés avec détresse respiratoire et la création d'un centre de formation à rayonnement national pour les professionnels de la santé.

- **Contrôle de qualité étroit** permettant de quantifier l'impact de ces mesures. Plusieurs publications scientifiques issues de cette collaboration Guinée-Suisse démontrent aux politiciens et décideurs de santé publique en Guinée la situation désolante de la santé mère-enfant et présentent des mesures pratiques pour diminuer cette tragédie silencieuse du quotidien.

*Matthias Roth-Kleiner,  
Président de souffle2vie*

Plus d'infos: [www.souffle2vie.ch](http://www.souffle2vie.ch)  
Contact: [info@souffle2vie.ch](mailto:info@souffle2vie.ch).



 **SOUFFLE 2 VIE**  
AIDE AUX NOUVEAU-NÉS EN GUINÉE

# Jeux: SUDOKU

Solution de la grille de mots croisés parue dans le n° 210 de septembre 2021.

1	C	R	O	I	S	E	T	T	E	S
2	O	U	R	S	I	N		R	U	E
3	T		E	T	R	I	P	E		C
4	E	P	I		E	V	A	S	E	R
5	L	A	L	A		R	I	S	E	E
6	E	N	L	I	S	E	R	A		T
7	T	I	E	D	I	R		U	S	A
8	T	E	R	A		E	N	T	A	I
9	E	R	S		A	N		E	U	R
10	S	E		E	N	T	A	R	T	E
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X

Dix-huit personnes ont trouvé la bonne solution. Il s'agit de **Denise Isler**, **Liliane Geiser**, **Philippe Erb**, Fabienne Galley, Charles Galley, Myriam Domenjoz, Javièr Sanchez, Michel Hersperger, Caroline Spertini, Ariane Scheidegger, Eva-Marie Sordet, Raymond Guex, Mélanie Borel, Chantal Blondel, Edith Borel, Alain Maguet, Jean-Claude Pochon et Roger Girardet.

Nous tenons à les féliciter chaleureusement et invitons les trois personnes marquées en gras à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.

		9		2					
					4		2		
		1	7		8				
	8					7			
3		2						1	
6	1			3		8			
	7			1		2			
					9			8	1
					5				

www.top-sudoku.com

En alternance, nous vous proposons cette fois une grille SUDOKU.

Chaque chiffre de 1 à 9 doit être présent une et une seule fois sur les lignes, les colonnes et les régions de formes irrégulières.

**Les réponses doivent parvenir à l'Office des affaires culturelles (1<sup>er</sup> étage de la Maison palinzarde) avant le 14 janvier 2022. BONNE CHANCE!**

## Découvrez votre commune!

### PHOTO INSOLITE.

Solution du n° 210 de septembre 2021 : Grand-Chemin 138, au pied de la nouvelle tour où se trouvent les ateliers de « La Chocolatière »

Exceptionnellement, personne n'a trouvé la bonne réponse.

### Nouvelle énigme

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite. **Les réponses doivent parvenir à l'Office des affaires culturelles (1<sup>er</sup> étage de la Maison palinzarde) avant le 14 janvier 2022.**

